

Stomi irrigation med IryPump® S

IryPump® S giver op til 48 timers frihed... om og om igen



Irrigation

Indhold

Generel information om stomi irrigation	side	3
Hvordan virker irrigation?	side	4
Hvornår kan man begynde med irrigation?	side	5
Hvor løber vandet hen, og hvad gør det?	side	6
Hvem kan irrigere?	side	9
Hvad kan hindre irrigation?	side	10
Irrigation med Irypump® S	side	12
Sådan irrigerer du – trin for trin	side	14
Produkter til stomi irrigation fra B. Brauns sortiment	side	24

Generel information om stomi irrigation

Moderne stomi bandager er hudvenlige, og de giver høj sikkerhed og komfort til mennesker med en stomi. Manglende kontrol over afføring og luftafgang, såvel som æstetiske og psykologiske faktorer forbundet med det, er dog fortsat en bekymring, der hæmmer mange stomiopererede ikke mindst socialt.

Metoden med at skylle tyktarmen, også kaldet irrigation, kan give stomiopererede med en venstre-sidig kolostomi kontrol over afføringen og reducere luftafgangen. Irrigation er derved med til at øge livskvaliteten, for ikke at tale om at det giver størst mulig uafhængighed. Irrigationen bevirker, at du ikke behøver at bekymre dig om lækage, hudproblemer, skift af pose flere gange om dagen og luftafgang. Det giver stor tryghed og frihed i dagligdagen.



Find mere information og videoer om IryPump® S på
www.bbraun.dk

Hvordan virker irrigation?

Målet med irrigationen er at stimulere tarmen til at øge tarmbevægelserne (peristaltikken) og dermed gennemløbstiden for afføringen ved regelmæssigt at skylle tarmen. Dette sker på grund den vævs-sammentrækning, som vandet udløser.

Den forøgede bevægelse af tarmindeholdet resulterer ofte i en fuldstændig tømning af tyktarmen på det ønskede tidspunkt. Den stomiopererede kan derved nyde op til 48 timer uden afføring fra tarmen. Varigheden af denne periode afhænger blandt andet af længden af den tilbageværende tarm samt den kolostomiopereredes spisevaner.

En anden fordel ved irrigation er, at skylningen ofte bevirker, at mængden af gas-producerende bakterier

i tarmen bliver mindre. Det giver en markant reduktion af tarmluft og dermed større diskretion.

Irrigation erstatter ikke tarmfunktionen, men øger tyktarmens naturlige evne til at tømme sig selv. Der sker ikke nogen formindskelse af effekten over tid, som der tit opstår ved regelmæssig og lang tids brug af afføringsmidler.

Det er vigtigt, at irrigationen udføres på nogenlunde samme tidspunkt på dagen, da det øger chancerne for at få det fulde udbytte af metoden.

Hvornår kan man begynde med irrigation?

Fra et medicinsk synspunkt kan irrigation startes så snart, at stomien er helt afhævet, og du har regelmæssig afføring.

Før du starter med irrigation, bør du dog blive fortrolig med en almindelig stomipose, så derfor igangsættes oplæring i metoden ofte først efter 2-3 måneder.

Det rigtige tidspunkt

Tidspunktet for irrigation bør tilpasses dine sædvanlige tarmrytmer forud for operationen. De vil variere fra person til person. Det vigtige er at bruge disse regelmæssige rytmer til irrigationen og integrere det i en daglig rutine.

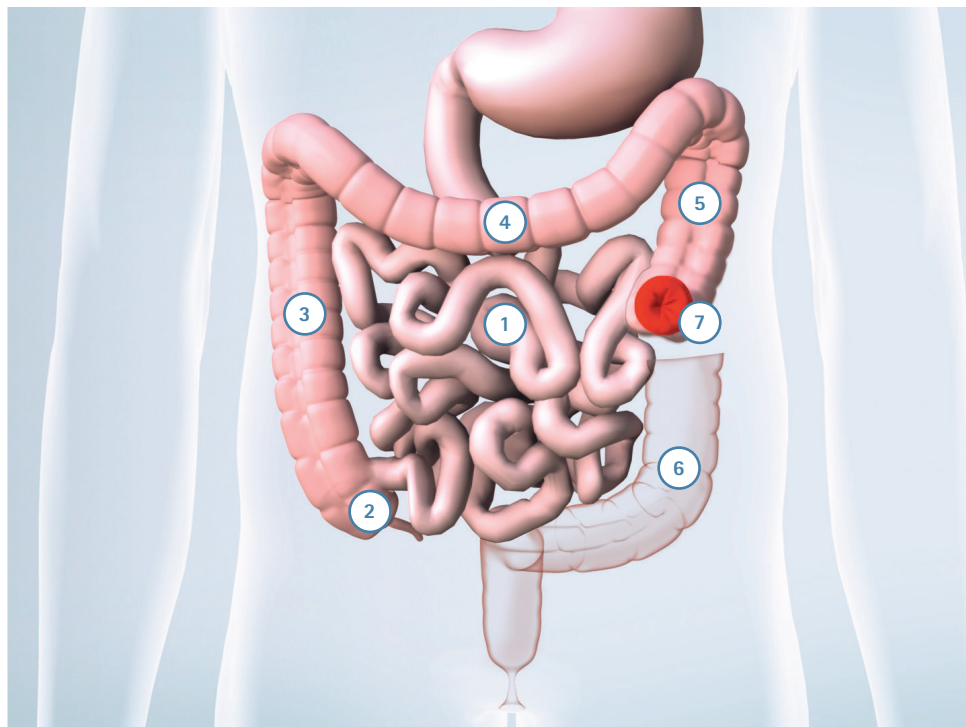
I starten bør du sætte op til en time af til irrigationen. Denne tid kan dog blive reduceret til omkring 30-45 minutter ved regelmæssig irrigation.

Hvor løber vandet hen, og hvad gør det?

Vandet løber ind gennem stomien ⑦, gennem de forskellige dele af tyktarmen ⑤, ④, ③ og videre til coecum ② (afhængig af mængden af vand og vandets indløbshastighed). Vandet kan ikke trænge igennem til tyndtarmen, fordi en naturlig 'klap' forhindrer det (Bauhin's ventil).

Vandet bevirker, at tarmen igangsætter tømning-bevægelser (peristaltik), der sikrer, at afføringen bliver presset fremad mod stomien, så tarmen gradvist bliver tømt fuldstændigt.

Mængden af vand som behøves til irrigation er afhængig af, hvad stomisygeplejersken anbefaler. Hun/han vil ofte anbefale at starte med 750-1000 ml. Afhængig af hvordan det fungerer, vil hun/han ofte justere det hen ad vejen.



1	Tyndtarmen
2	Coecum med blindtarm
3	Opadgående tyktarm
4	Tværgående tyktarm
5	Nedadgående tyktarm
6	Sigmoid (S-formet) tyktarm
7	Kolostomi



Hvem kan irrigere?

Før du begynder at irrigere, skal du altid først tale med din læge/stomisygeplejerske, der kan afgøre, om du er egnet til irrigation. Det er meget vigtigt, at eventuelle risikofaktorer bliver taget i betragtning. Den første irrigation bør altid udføres sammen med en stomisygeplejerske, der kan vejlede og guide undervejs. Først når du har lært udstyret og irrigationsmetoden ordentligt at kende, kan du irrigere alene.

Irrigation kan kun bruges af kolostomiopererede, som har tilstrækkelig tyktarm tilbage. For kolostomiopererede, som har hudfolder, arvæv eller en placering af stomien, der gør bandagering besværlig, kan irrigation være en rigtig god løsning på eventuelle problemer med hyppige lækager og deraf følgende hudproblemer.

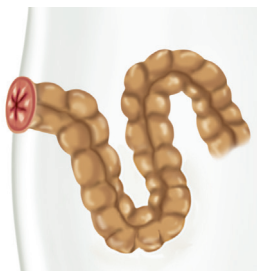
Du kan ofte irrigere, hvis

- Kolostomien er placeret for enden af den nedadgående eller den S-formede tyktarm
- Du har en normal tarmfunktion med regelmæssig, formet afføring
- Du selv kan passe din stomi, og er fortrolig med brugen af en stomipose samt hudpleje
- Du har mulighed for at irrigere regelmæssigt på nogenlunde det samme tidspunkt af døgnet

Hvad kan hindre irrigation?

Der kan være forhold omkring stomien og andre medicinske omstændigheder, der bevirker, at du ikke får det fulde udbytte af irrigation eller slet ikke kan/må irrigere.

Du må ikke irrigere, hvis du lider af brok, har en fremfalden stomi eller har en tarminfektion. Kolostomiopererede der får strålebehandling og kemoterapi er også udelukket fra irrigation i den tid, der gives behandling.



Hvis tarmen ikke løber i en lige linie til bugvæggen (se illustration), vil du ikke kunne opnå op til 48 timer uden at tarmen tømmer sig.

Før du starter med irrigation, skal du konsultere en læge/stomisygeplejerske. Vi anbefaler, at den første irrigation med Irypump® S sker sammen med en stomisygeplejerske, så du kan få råd og vejledning undervejs og under hensyntagen til potentielle risici.

Kontraindikationer

- Kolonprolaps (fremfald)
- Brok
- Tarmen løber ikke i lige linie til bugvæggen
- Inflammatorisk tarmsygdom (kronisk betændelse i tarmen)
- Tarmforsnævring
- Igangværende stråle- og kemobehandling
- Dårligt helbred
- Hjerte-kar-sygdomme
- Operation i mave, tarme eller endetarm indenfor de sidste 3 måneder. Dette gælder, hvis du bliver opereret igen, efter at du har fået din stomi

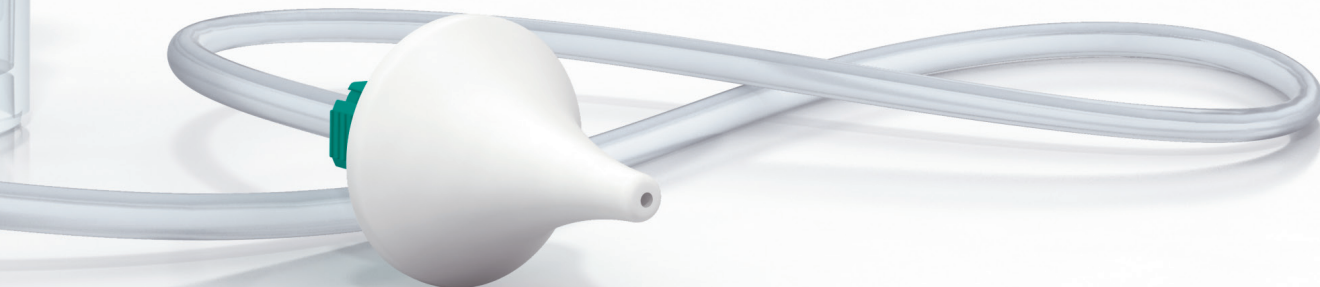


Irrigation med IryPump® S

IryPump® S er den seneste udvikling fra B. Braun indenfor irrigationssystemer. Det er en unik og innovativ løsning, der sætter helt nye standarder indenfor irrigation med hensyn til design, funktionalitet og håndtering. Irrigation kan ikke blive meget nemmere.

IryPump® S er sikker og enkel at bruge, justérbar til individuelle behov, overraskende kompakt og nem at transportere takket være det integrerede high-performance batteri.

Irypump® S gør den stomiopererede uafhængig af ophængningskroge, og gør det muligt at irrigere, hvor man vil.





Sådan irrigerer du – trin for trin

Hav alt, hvad du skal bruge til irrigationen klar: (IryPump® S, pose/mini cap, irrigationsskylle-ærme, presseplade, bælte etc.), inden du starter irrigationen.

Tjek at batteriet i IryPump® S er tilstrækkeligt opladet. Vigtigt: Af sikkerhedsårsager må du kun irrigere med IryPump® S, når denne kører på batteriet!

Når du bruger en elektrisk irrigationspumpe og skal rejse udenlands, har du afhængig af dit rejsemål muligvis brug for en omformer til stikket. I lande som f.eks. USA og Canada med 120 V strøm finder IryPump® S selv ud af, hvilken strøm den er tilsluttet og konverterer automatisk til denne.

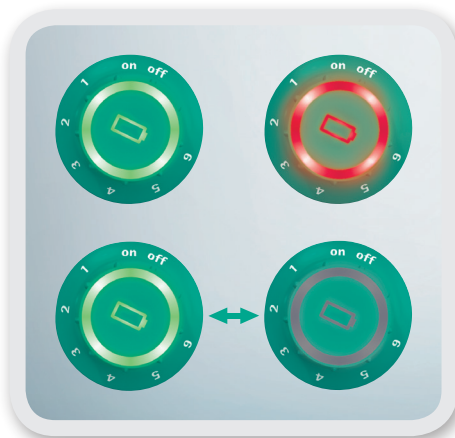
Hvis du rejser med fly, vil vi anbefale, at du medbringer IryPump® S som håndbagage. Pumpen skal i lufthavnens sikkerhedstjek håndteres ligesom en computer. Det betyder, at den skal op på båndet i en selvstændig bakke.

I lande med dårlig vandkvalitet, anbefaler vi at bruge flaskevand uden brus i stedet for vand fra vandhanen.



Tænd IryPump® S for at tjekke at batteriet er opladt tilstrækkeligt.

- Ringen lyser grønt >>> IryPump® S er opladt og irrigationen kan begynde.
- Ringen lyser rødt >>> IryPump® S skal oplades før næste irrigation.



- Hvis ringen starter med at blinke grønt under irrigationen, er der strøm nok til, at du kan færdiggøre irrigationen.
- IryPump® S' kontrolknap vil langsomt blinke grønt, mens den oplader.



Fjern vandbeholderen fra pumpen ved at trykke på udløserknappen i siden.



Forlæng vandbeholderen; dette gøres ved at trække den inderste del op, til den klikker på plads med et hørbart klik (først højre side, så venstre side).



Fyld vandbeholderen med den mængde vand, som din stomi-sygeplejerske har anbefalet.

Tjek at vandet har den korrekte temperatur (36–38 grader celsius). Temperaturindikatoren sidder i bunden af vandbeholderen. Hvis du er i tvivl om vandets temperatur brug et termometer.



Sæt den fyldte vandbeholder tilbage på IryPump® S. Et hørbart klik bekræfter at den er anbragt korrekt.



Brug en af slangens konnektorer til at fastgøre slangen til pumpen. Klem på konnektorens "vinger" og sæt den på "rillen" på Irypump.



Fastgør den anden ende af slangen til konussen.



Sørg for at få al luft ud af slangen ved at tænde IryPump® S på hastighed 3.

Sluk for IryPump® S, når slangen er fuldstændig fyldt med vand, og der ikke kan ses mere luft.



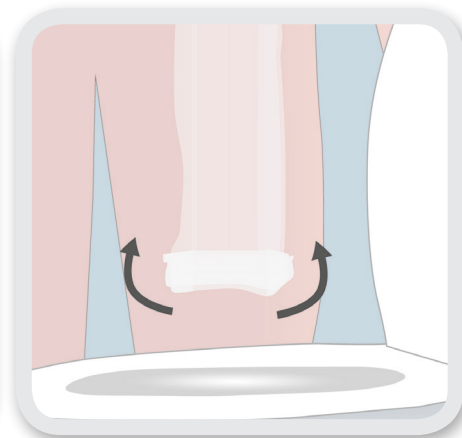
Fjern din stomipose.

Sæt et IrySleeve® skylleærme omkring din stomi.

tip!

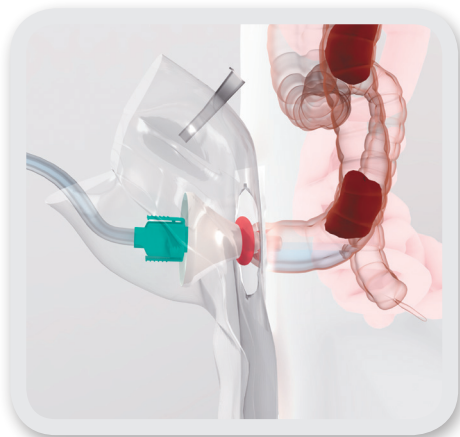
Der er 3 forskellige muligheder:

- Skylleærmet kan sættes direkte på huden.
- Skylleærmet kan sættes fast på en presseplade, som fastgøres omkring stomien med et bælte.
- Skylleærmet kan sættes på 2-dels systemet Softima® Key's basisplade med en 60 mm koblingsring.



Lad den nederste del af skylleærmet hænge ned i toilettet.

Hvis du smører skylleærmets nederste del op, ca. 20 cm så det lige går ned i toilettet, er det mere hygiejnisk, når du skal smide skylleærmet ud.



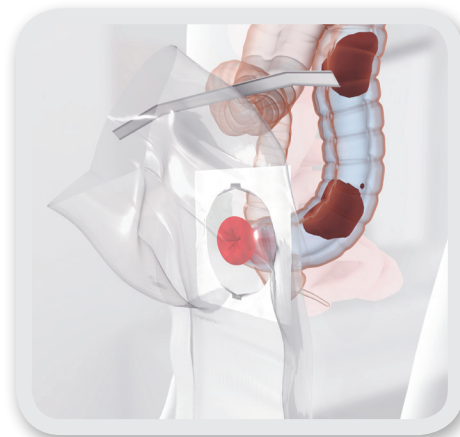
Før forsigtigt konussen ind i stomien gennem den øvre åbning i skylleærmnet.

Start IryPump® S på den hastighed, som stomisygeplejersken har anbefalet.



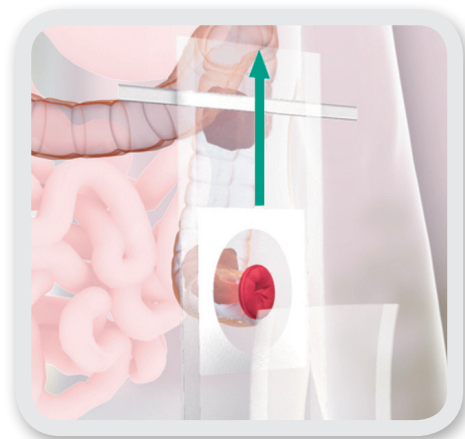
Hvis vandet ikke løber ind i tarmen, skal du tage konus ud, og føre den ind i stomien igen med en anden "vinkling".

I specielle tilfælde vil stomisygeplejersken anbefale, at du laver en præ-rens med ca. 100 ml. vand inden irrigationen for at opnå et bedre resultat.



Sluk IryPump® S igen, når alt vandet er løbet ind i tarmen.

Vent ca. 2-3 minutter før du fjerner konussen fra stomien. Tarmen vil nu tømme sig i løbet af de næste 30-45 minutter.



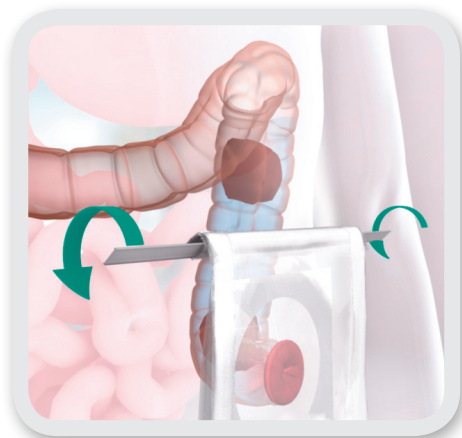
Fold skylleærmene op.



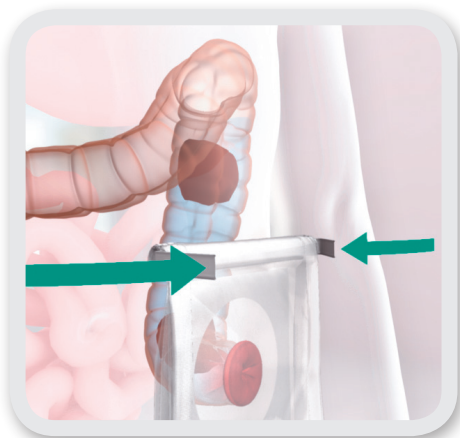
De to ender af ærmet skal være lige ud for hinanden.



Start med at lukke ærmet ved at rulle klemmen tilbage.



Klemmen skal rulles tre gange.



Luk ærmet ved at presse klemmens sider ind over ærmet.



Vær sikker på at klemmen sidder fast. Du kan nu gå rundt i huset og lave noget andet, mens du venter på, at tarmen begynder at tømme sig.



Når tømningen starter, skal du åbne ærmet og lade det hænge ned i toilettet. Smøg ærmet op, som beskrevet på side 19.



Smid skylleærmet i skraldespanden, når irrigationen er færdig.

Fjern pressepladen hvis du har brugt en, rens stomien og huden omkring. Påsæt en passende stomibandage. Da der ikke kommer afføring i posen, kan bandagen sidde til næste irrigation, hvis du ønsker det.



Rengør og tør dit irrigations-system, og oplad IryPump® S' batteri, hvis der er behov for det, så det er klar til næste irrigation.

Produkter til stomi irrigation fra B. Brauns sortiment

IryPump® S | Stomi irrigation



IryPump® S sæt	Antal	Varenr.	IryPump® S Tilbehør	Antal	Varenr.
Komplet startsæt indeholder:	1 sæt	29110N			
① IryPump® S (elektrisk pumpe, vandbeholder og strømforsyning)			② IryCone®+ (konus og slange)	1 stk.	29220N
② IryCone®+ (konus og slange)			IryPump® strømforsyning	1 stk.	29030
③ IrySleeve® skylleærmer 60 mm			IryPump® vandbeholder	1 stk.	29240
④ IryFlex® presseplade			③ IrySleeve® skylleærme 50 mm	50 stk.	60550N
⑤ B. Braun stomibælte			IrySleeve® skylleærme 60 mm	50 stk.	60650N
⑥ Iryfix® stomi prop			④ Iryflex® presseplade	1 stk.	F05064A
⑦ B. Braun Petite mini cap			⑤ B. Braun stomibælte	1 stk.	5028
⑧ Flexima® Active lukket mini pose					
⑨ Taske					



Mini cap, mini poser	Størrelse	Antal	Varenr.
⑥ Iryfix® stomi prop med integreret filter	max. 35 mm	15 stk.	F00014A
⑦ B. Braun Petite mini pose 82 x 71 mm	≥ 15-35 mm	30 stk.	F00011A
	35 mm	30 stk.	F00015A
⑧ Flexima® Active mini pose beige (220 ml)	≥ 15-45 mm	30 stk.	4610215N



Noter

For mere information eller vareprøver kontakt B Braun Kundeservice
på telefon 3331 3141 eller pr. mail kundeservice-dk@bbraun.com

Åbningstider: Man-tors. kl. 8.30-16.00. Fredag kl. 8.30-15.00.

Indholdet af dette dokument, varemærker og logoer er ene og alene B BRAUN MEDICAL SAS's ejendom og er beskyttet af copyright ©. Derfor er al hel- eller delvis kopiering uden foreudgående tilladelse forbudt og vil blive betragtet som et brud på B BRAUN MEDICAL SAS's copyright og ejendomsret. Produkter solgt af B BRAUN MEDICAL må kun anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningerne i vores detailæsker.